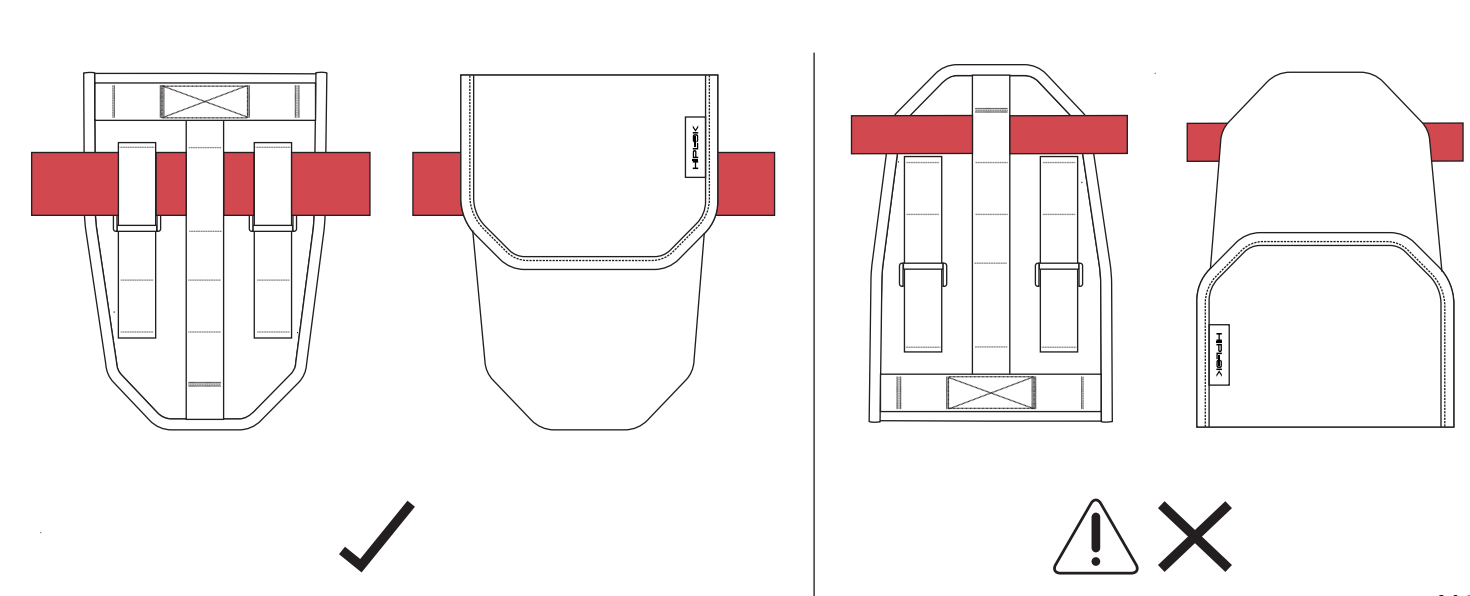
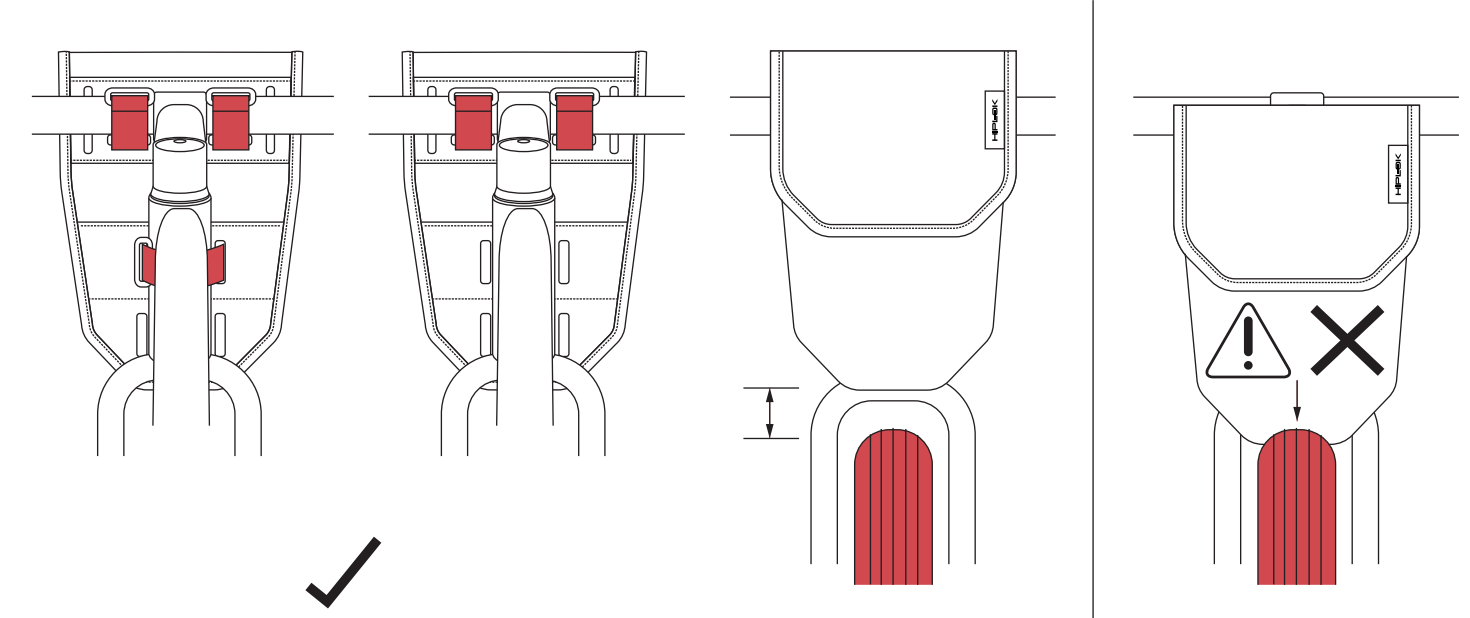
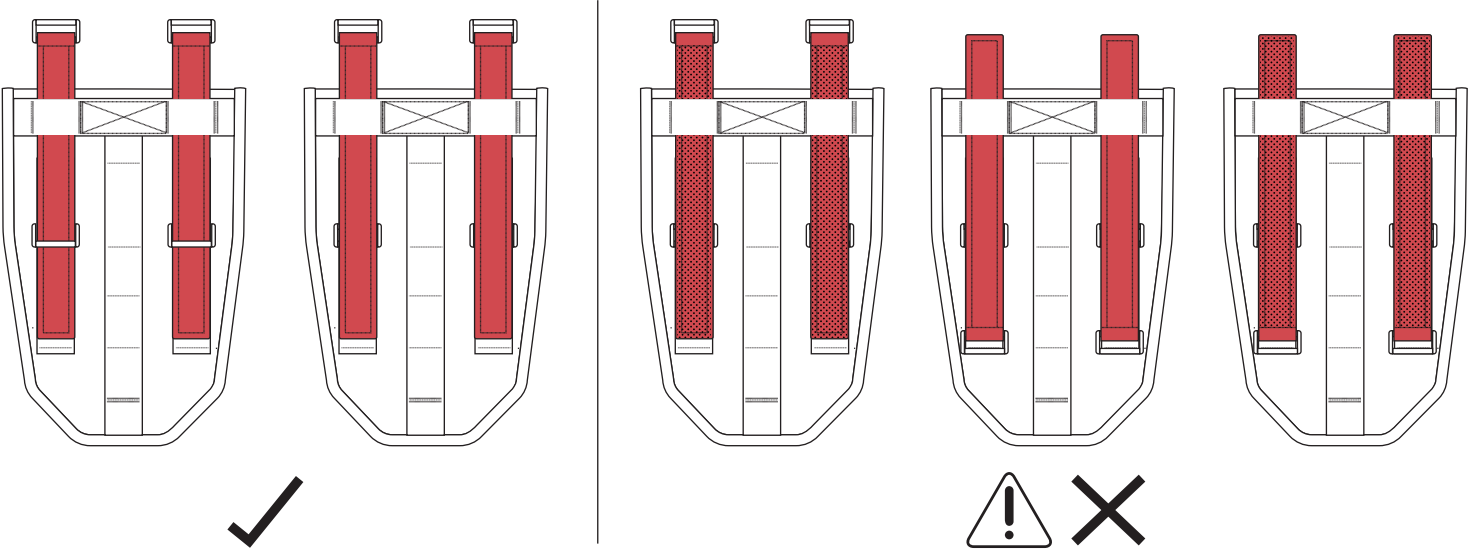
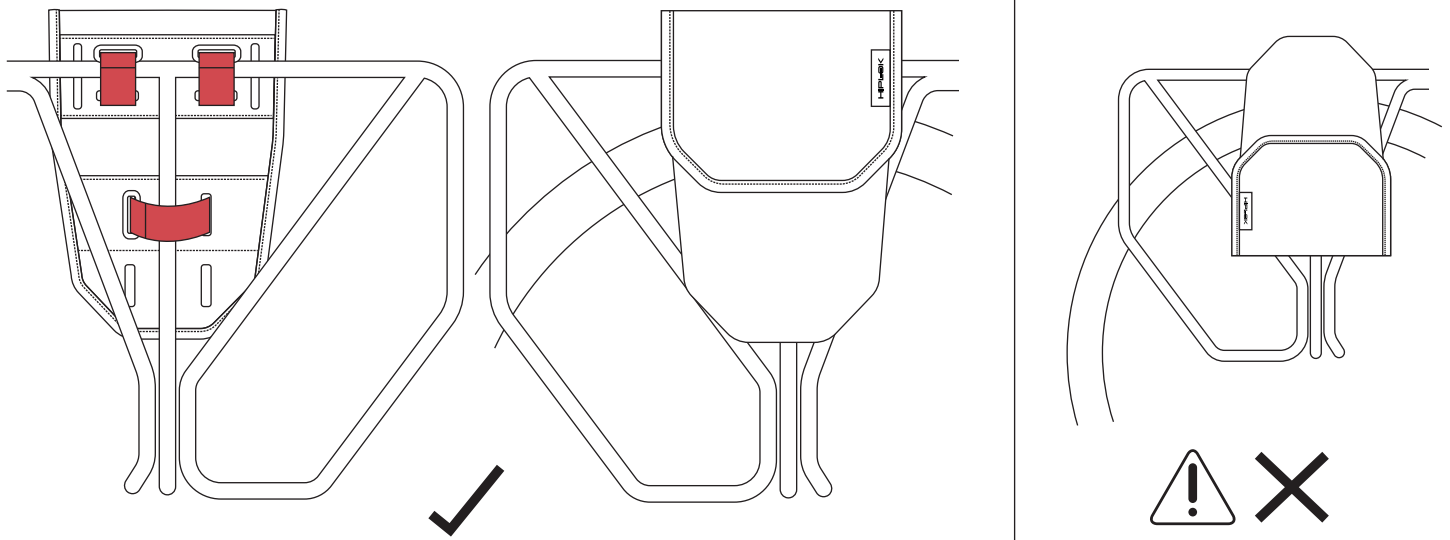
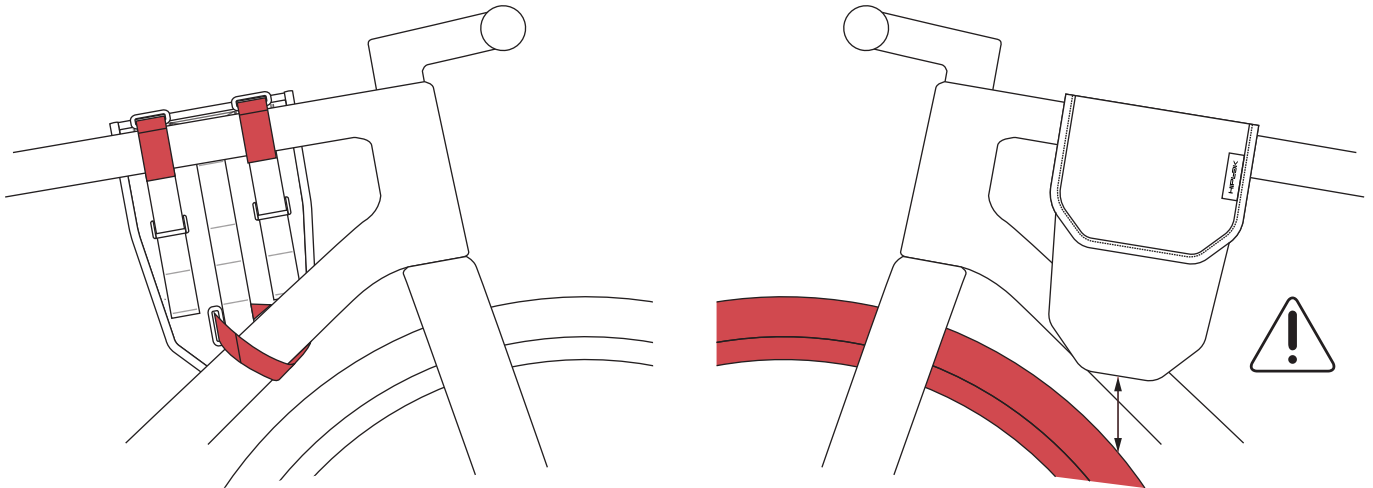
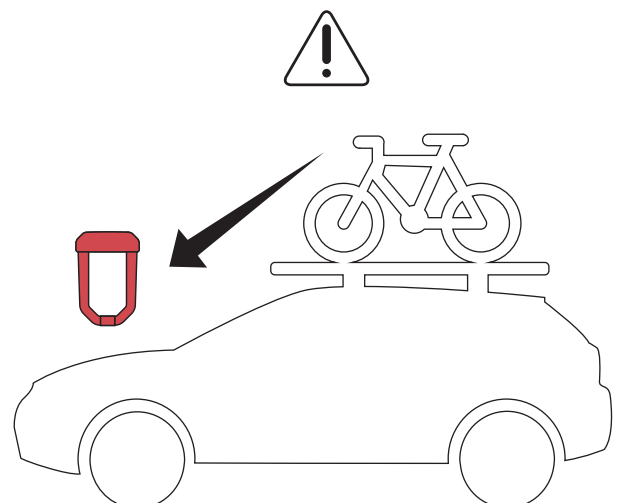






- EN** If you are transporting your bicycle with a car or trailer, always remove the lock from the pouch for the transportation duration.
- DE** Wenn Sie Ihr Fahrrad mit einem Auto oder Anhänger transportieren, entfernen Sie für die Dauer des Transports immer das Schloss aus der Tasche.
- ES** Si transporta su bicicleta con un automóvil o un remolque, retire siempre el candado de la bolsa durante el transporte.
- FR** Si vous transportez votre vélo avec une voiture ou une remorque, retirez toujours le cadenas de la pochette pendant la durée du transport.
- JP** 車やトレーラーで自転車を輸送する場合は、輸送期間中は常にポーチからロックを外してください。
- NL** Als u uw fiets vervoert met een auto of aanhanger, verwijder dan altijd het slot uit de tas voor de transportduur.
- SE** Om du transporterar din cykel med bil eller släp, ta alltid bort låset från påsen under transporttiden.
- NO** Hvis du transporterer sykkelen din med bil eller tilhenger, må du alltid fjerne låsen fra vesken så lenge transporten varer.
- IT** Se stai trasportando la tua bicicletta con un'auto o un rimorchio, rimuovi sempre il lucchetto dalla custodia per tutta la durata del trasporto.
- FI** Jos kuljetat polkupyörääsi autolla tai perävaunulla, poista aina lukko pussista kuljetuksen ajaksi.



USER GUIDE

Fitting and using the D1000 Carry Pouch on bicycle:

Ensure Carry Pouch does not obstruct wheels or handlebars from turning.

Ensure all straps are correctly fastened and pouch is in a stable position.

Test the function of Carry Pouch loaded with D1000 whilst riding the bicycle in a controlled, safe, environment - ie before riding on busy roads.

If you are in any doubt regarding the fitting of the Carry Pouch to your bicycle, check with a local bicycle shop or visit www.hiplok.com for support.

Using Carry Pouch on a belt:

Pass belt through horizontal slots in empty Carry Pouch in desired location.

Test the function of Carry Pouch loaded with D1000 on belt whilst riding the bicycle in a controlled, safe, environment - ie before riding on busy roads.

BENUTZERHANDBUCH

Anbringen und Verwenden der D1000 Carry Pouch am Fahrrad:

Stellen Sie sicher, dass die Tragetasche das Drehen von Rädern oder Lenkstangen nicht behindert.

Stellen Sie sicher, dass alle Gurte richtig befestigt sind und sich die Tasche in einer stabilen Position befindet.

Testen Sie die Funktion der mit D1000 beladenen Tragetasche, während Sie das Fahrrad in einer kontrollierten, sicheren Umgebung fahren – dh bevor Sie auf stark befahrenen Straßen fahren.

Wenn Sie Zweifel bezüglich der Anbringung der Carry Pouch an Ihrem Fahrrad haben, wenden Sie sich an einen örtlichen Fahrradhändler oder besuchen Sie www.hiplok.com, um Unterstützung zu erhalten.

Tragetasche am Gürtel verwenden:

Führen Sie den Gürtel an der gewünschten Stelle durch die horizontalen Schlitze in der leeren Tragetasche.

Testen Sie die Funktion der mit D1000 beladenen Tragetasche am Gürtel, während Sie das Fahrrad in einer kontrollierten, sicheren Umgebung fahren – dh bevor Sie auf stark befahrenen Straßen fahren.

GUÍA DEL USUARIO

Montaje y uso de la bolsa de transporte D1000 en la bicicleta:

Asegúrese de que la bolsa de transporte no obstruya el giro de las ruedas o el manubrio.

Asegúrese de que todas las correas estén correctamente ajustadas y que la bolsa esté en una posición estable.

Pruebe el funcionamiento de la bolsa de transporte cargada con D1000 mientras conduce la bicicleta en un entorno controlado y seguro, es decir, antes de circular por carreteras concurridas.

Si tiene alguna duda con respecto a la instalación de la bolsa de transporte en su bicicleta, consulte con una tienda de bicicletas local o visite www.hiplok.com para obtener ayuda.

Uso de la bolsa de transporte en un cinturón:

Pase el cinturón a través de las ranuras horizontales en la bolsa de transporte vacía en la ubicación deseada.

Pruebe el funcionamiento de la bolsa de transporte cargada con D1000 en el cinturón mientras conduce la bicicleta en un entorno controlado y seguro, es decir, antes de circular por carreteras concurridas.

MODE D'EMPLOI

Installation et utilisation de la pochette de transport D1000 sur un vélo :

Assurez-vous que la pochette de transport n'empêche pas les roues ou le guidon de tourner.

Assurez-vous que toutes les sangles sont correctement attachées et que la pochette est dans une position stable.

Testez le fonctionnement de la pochette de transport chargée de D1000 tout en conduisant le vélo dans un environnement contrôlé et sûr, c'est-à-dire avant de rouler sur des routes très fréquentées.

Si vous avez le moindre doute concernant le montage de la pochette de transport sur votre vélo, consultez un magasin de vélos local ou visitez www.hiplok.com pour obtenir de l'aide.

Utilisation de Carry Pouch sur une ceinture :

Passez la ceinture à travers les fentes horizontales de la pochette de transport vide à l'emplacement souhaité.

Testez le fonctionnement de la pochette de transport chargée de D1000 sur la ceinture tout en conduisant le vélo dans un environnement contrôlé et sûr, c'est-à-dire avant de rouler sur des routes très fréquentées.

ユーザーガイド

自転車でのD1000キャリアポーチの取り付けと使用:

キャリアポーチがホイールやハンドルバーの回転を妨げないことを確認してください。

すべてのストラップが正しく固定され、ポーチが安定した位置にあることを確認してください。

制御された安全な環境で自転車に乗っている間、つまり混雑した道路に乗る前に、D1000を搭載したキャリアポーチの機能をテストします。

キャリアポーチの自転車への取り付けについて疑問がある場合は、地元の自転車店に確認するか、www.hiplok.comにアクセスしてサポートを受けてください。

キャリアポーチをベルトで使用する:

空のキャリアポーチの水平スロットにベルトを通します。

制御された安全な環境で自転車に乗っている間、つまり混雑した道路に乗る前に、ベルトにD1000を搭載したキャリアポーチの機能をテストします。

EN

GEBRUIKERSHANDLEIDING

Montage en gebruik van de D1000 draagtas op de fiets:

Zorg ervoor dat de draagtas het draaien van de wielen of het stuur niet belemmert.

Zorg ervoor dat alle banden correct zijn vastgemaakt en dat het zakje zich in een stabiele positie bevindt.

Test de functie van de draagtas geladen met D1000 terwijl u fietst in een gecontroleerde, veilige omgeving - dwz voordat u op drukke wegen gaat rijden.

Als u twijfelt over de montage van de draagtas op uw fiets, neem dan contact op met een plaatselijke fietsenwinkel of bezoek www.hiplok.com voor ondersteuning.

Draagtasje aan een riem gebruiken:

Haal de riem door de horizontale sleuven in de lege draagtas op de gewenste locatie.

Test de functie van de draagtas geladen met D1000 aan de riem terwijl u op de fiets fietst in een gecontroleerde, veilige omgeving - dwz voordat u op drukke wegen gaat rijden.

NL

ANVÄNDARGUIDE

Montering och användning av D1000 Carry Pouch på cykel:

Se till att bärväsken inte hindrar hjul eller styre från att svänga.

Se till att alla remmar är korrekt fästsatta och att påsen är i ett stabilt läge.

Testa funktionen hos Carry Pouch laddad med D1000 medan du cyklar i en kontrollerad, säker miljö - dvs innan du cyklar på trafikerade vägar.

Om du är osäker angående monteringen av Carry Pouch på din cykel, kolla med en lokal cykellaffär eller besök www.hiplok.com för support.

Använda en bärväska på ett bälte:

För bältet genom horisontella spår i den tomma bärpåsen på önskad plats.

Testa funktionen hos Carry Pouch laddad med D1000 på bältet medan du cyklar i en kontrollerad, säker miljö - dvs innan du cyklar på trafikerade vägar.

SE

BRUKERHÅNDBOKEN

Montering og bruk av D1000 bæreveske på sykkel:

Sørg for at bæreveske ikke hindrer hjul eller styre fra å svinge.

Sørg for at alle stropper er riktig festet og at posen er i en stabil posisjon.

Test funksjonen til Carry Pouch lastet med D1000 mens du sykler i et kontrollert, trygt miljø - dvs. før du sykler på trafikkerte veier.

Hvis du er i tvil om monteringen av bærevesken til sykkel din, sjekk med en lokal sykkelbutikk eller besøk www.hiplok.com for støtte.

Bruk av bæreveske på et belte:

Før beltet gjennom horisontale spor i tom bæreveske på ønsket sted.

Test funksjonen til Carry Pouch lastet med D1000 på beltet mens du sykler i et kontrollert, trygt miljø - dvs. før du sykler på trafikkerte veier.

NO

GUIDA UTENTE

Montaggio e utilizzo della custodia per il trasporto D1000 sulla bicicletta:

Assicurarsi che la custodia per il trasporto non ostruisca la rotazione delle ruote o del manubrio.

Assicurarsi che tutte le cinghie siano allacciate correttamente e che la custodia sia in una posizione stabile.

Testare la funzione della custodia per il trasporto caricata con D1000 mentre si guida la bicicletta in un ambiente controllato e sicuro, ovvero prima di guidare su strade trafficate.

In caso di dubbi sul montaggio della custodia per il trasporto sulla bicicletta, consultare un negozio di biciclette locale o visitare www.hiplok.com per assistenza.

Utilizzo della custodia per il trasporto su una cintura:

Passare la cintura attraverso le fessure orizzontali nella custodia per il trasporto vuota nella posizione desiderata.

Testare la funzione della custodia per il trasporto caricata con D1000 sulla cintura mentre si guida la bicicletta in un ambiente controllato e sicuro, ovvero prima di guidare su strade trafficate.

IT

KÄYTTÖOHJEET

D1000-kantolaukun asentaminen ja käyttö polkupyörään:

Varmista, että kantolaukku ei estä pyörän tai ohjaustangon kääntymistä.

Varmista, että kaikki hihnat on kiinnitetty oikein ja pussi on vakaassa asennossa.

Testaa D1000:lla ladatun Carry Pouchin toimintaa ajaessasi pyörällä hallitussa, turvallisessa ympäristössä – eli ennen kuin ajat vilkkaalla tiellä.

Jos olet epävarma kantolaukun kiinnittämisestä polkupyörään, ota yhteyttä paikalliseen polkupyöräliikkeeseen tai käy osoitteessa www.hiplok.com saadaksesi tukea.

Kantopussin käyttäminen vyön päällä:

Pujota hihna tyhjän kantopussin vaakaasuuntaisten kolojen läpi haluttuun kohtaan.

Testaa D1000:lla ladatun kantolaukun toiminta vyön päällä ajaessasi polkupyörää hallitussa, turvallisessa ympäristössä – eli ennen kuin ajat vilkkaalla tiellä.

WARRANTY

Hiplok and Plus 8 Industries Ltd warrants that this product is free of manufacturing defects in material and workmanship. Unless otherwise stipulated by local law, this warranty is limited to one year from the date of purchase and is limited to the original purchaser.

This warranty does not apply in the event of abuse, negligence, carelessness or modification, or if the product is used in any way other than is intended.

Nor is any attempted repair or replacement with any part or accessory other than the original Hiplok parts and products covered by the terms of this warranty.

This warranty takes precedence over any other agreements or warranties, general or special, expressed or implied and no representative or person is authorized to assume liability on behalf of Plus 8 Industries in connection with the sale or use of this product.

Plus 8 Industries makes no other expresses warranties or guarantees, except as otherwise specifically stated. Plus 8 Industries waives all responsibility for any third party for consequences that might result from the use or handling of any Hiplok product by any legal or natural person.

Garantie

Hiplok und Plus 8 Industries Ltd garantieren, dass dieses Produkt in Material und Verarbeitung frei von Herstellungsfehlern ist. Wenn nicht anders von lokalen Gesetzen vorgeschrieben, beträgt der Garantieanspruch ein Jahr ab dem Kaufdatum und besteht ausschließlich gegenüber dem Originalkäufer.

Der Garantieanspruch erlischt bei missbräuchlichem, nachlässigem, unachtsamem und unsachgemäßem Umgang mit dem Produkt und wenn Veränderungen an dem Produkt vorgenommen werden.

Ebenso erlischt der Garantieanspruch bei versuchten Reparaturen mit oder beim Einsetzen von nicht originalen Hiplok-Ersatzteilen oder Zubehör.

Diese Garantie hat Vorrang gegenüber sämtlichen anderen allgemeinen oder speziellen, ausdrücklichen oder implizierten Vereinbarungen oder Gewährleistungen und kein Vertreter bzw. keine Person ist dazu berechtigt, im Namen von Plus 8 Industries für den Verkauf oder die Verwendung dieses Produkts die Haftung zu übernehmen.

Wenn nicht ausdrücklich anders angegeben, gewährt Plus 8 Industries keine anderen ausdrücklichen Gewährleistungen oder Garantien. Plus 8 Industries übernimmt keine Verantwortung für Dritte und für die Folgen, die sich aus der Verwendung oder dem Umgang mit Hiplok-Produkten durch eine natürliche oder eine juristische Person ergeben können.

Garantía

Hiplok y Plus 8 Industries Ltd garantiza que este producto está libre de defectos de fabricación en los materiales y la mano de obra. A menos que las leyes locales estipulen lo contrario, esta garantía está limitada a un año desde la fecha de compra y está limitada al comprador original.

Esta garantía no se aplica en el caso de abuso, negligencia, descuido o modificación, o si el producto se utiliza de cualquier otra forma que su uso previsto.

Tampoco está cubierto por los términos de esta garantía ningún intento de reparación o reemplazo de cualquier pieza o accesorio que no sea con una pieza o producto original Hiplok.

Esta garantía tiene prioridad sobre cualquier otro acuerdo o garantías, general o especial, expresa o implícita, y ningún representante o persona está autorizada a asumir responsabilidad por parte de Plus 8 Industries en relación con la venta o el uso de este producto.

Plus 8 Industries no ofrece ninguna otra garantía explícita, salvo que se indique lo contrario. Plus 8 Industries renuncia a toda responsabilidad por cualquier tercero y por las consecuencias que pudieran derivarse de la utilización o manipulación de cualquier producto Hiplok por parte de cualquier persona física o

Garantie

Hiplok et Plus 8 Industries Ltd garantissent que ce produit ne présente aucun défaut de matériel et de main d'œuvre. Sauf dispositions contraires du droit local, cette garantie se limite à un an à compter de la date d'achat et elle est réservée à l'acheteur d'origine.

Cette garantie ne s'applique pas en cas d'utilisation abusive, de négligence, de manque de soin ou de modification, ou si le produit est utilisé d'une manière autre que celle prévue.

Elle ne s'applique pas non plus à la réparation ou au remplacement par un élément ou un accessoire autre que des pièces et produits d'origine Hiplok couverts par la présente garantie.

Cette garantie prévaut sur tout autre accord ou garantie, générale ou particulière, expresse ou implicite, et aucun représentant ou autre personne n'est autorisé à assumer une responsabilité pour le compte de Plus 8 Industries en rapport avec la vente ou l'utilisation de ce produit.

Plus 8 Industries n'accorde aucune autre garantie expresse, sauf stipulation contraire et spécifique. Plus 8 Industries renonce à toute responsabilité envers un tiers concernant les conséquences qui pourraient découler de l'utilisation ou de la manipulation d'un produit Hiplok par une personne morale ou physique.

保証

Hiplok、およびPlus 8 Industries社は、当製品には材質と施工において製造上の欠陥がないことを保証します。地域法でこれに相連する規定がない限り、保証の有効期限はご購入日から1年間、および当初ご購入者に限り有効とします。

不正使用、過失、不注意、または改良が加えられた場合、また使用目的外で当製品が使用された場合には、保証の適用はされません。

また、この製品保証条件に規定されたHiplokの原初部品と製品以外の部品や付属品を使って修理や入れ替えが行われた場合にも保証の適用はありません。

当保証規定は、一般、または特定、そして明示、または黙示の、他のいかなる合意、または保証を優先し、当製品の販売、または使用に関連してPlus 8 Industries社に代わるいかなる代理人、またはその他の人に法的責任を負う権限は与えられていません。

Plus 8 Industries社は、特に明記のない事項を除いては、いかなる保証もしません。Plus 8 Industries社は、法人、また自然人によるHiplok製品の使用、または取り扱いの結果生じる可能性がある事態に関して、第三者に対しての責任を一切負いません。

EN

DE

ES

FR

JP

Garantie

Hiplok en Plus 8 Industries Ltd garanderen dat dit product vrij is van fabricagefouten in materiaal en vakmanschap. Tenzij de plaatselijke wetgeving anders bepaalt, is deze garantie beperkt tot een jaar vanaf de datum van aankoop en tot de oorspronkelijke koper.

Deze garantie wordt ongeldig bij misbruik, nalatigheid, onzorgvuldigheid of aanpassing, en bij ander dan het beoogde gebruik van het product.

Ook eventuele pogingen tot reparatie of vervanging van een onderdeel of accessoire met andere onderdelen dan die van Hiplok, vallen niet onder de bepalingen van deze garantie.

Deze garantie heeft prioriteit boven eventuele andere overeenkomsten of garanties, of ze nu algemeen of speciaal, uitdrukkelijk of impliciet gegeven zijn. Geen vertegenwoordiger of persoon is bevoegd om namens Plus 8 Industries aansprakelijkheid op zich te nemen in verband met de verkoop of het gebruik van dit product.

Plus 8 Industries geeft geen andere uitdrukkelijke garanties of waarborgen dan de specifiek vermeldde. Plus 8 Industries wijst alle verantwoordelijkheid voor derden af indien het gebruik of hanteren van een product van Hiplok door een juridisch of natuurlijk persoon negatieve gevolgen heeft.

Garanti

Hiplok och Plus 8 Industries Ltd garanterar att denna produkt är fri från tillverkningsfel i material och utförande. Om inte annat anges i den lokala lagen, är denna garanti begränsad till två år från inköpsdatum och är begränsad till den ursprungliga köparen.

Denna garanti gäller inte vid missbruk, försumlighet, slarv eller modifiering, eller om produkten används på annat sätt än vad som avses.

Garantin gäller ej om läset har lagats eller modifierats med icke original delar.

Denna garanti har företräde framför alla andra överenskomelser eller garantier, allmänna eller särskilda, uttryckliga eller underförstådda, och ingen representant eller person är behörig att ta ansvar på uppdrag av Plus 8 Industries i samband med försäljning eller användning av denna produkt.

Plus 8 Industries avstår allt ansvar för någon tredje part för konsekvenser som kan bli följden av användning eller hantering av en Hiplok produkt av någon fysisk eller juridisk person.

Garanti

Hiplok og Plus 8 Industries Ltd garanterer at dette produktet er fri for fabrikkasjonsfeil i materiale og utførelse. Med mindre annet følger av lokale lover, er denne garantien begrenset til ett år fra kjøpsdato, og begrenset til den opprinnelige kjøperen.

Denne garantien gjelder ikke i tilfelle av misbruk, uaktsomhet, uforsikthet eller endringer, eller hvis produktet blir brukt på noen annen måte enn det som er beregnet.

Heller ikke er noen forsøk på reparasjon eller erstatning med noen del eller tilbehør enn de originale Hiplok deler og produkter som omfattes av vilkårene i denne garantien.

Denne garantien går foran eventuelle andre avtaler eller garantier, generelle eller spesielle, uttrykt eller underforstått, og ingen representant eller person er autorisert til å påta seg ansvar på vegne av Plus 8 Industries i forbindelse med salg eller bruk av dette produktet.

Plus 8 Industries gir ingen andre garantier, med mindre annet er oppgitt. Plus 8 Industries fraskriver seg alt ansvar for noen tredjepart for konsekvenser som kan følge av bruk eller håndtering av et Hiplok produkt av noen juridisk eller fysisk person.

Garanzia

Hiplok e Plus 8 Industries Ltd garantiscono che questo prodotto è privo di difetti di produzione di materiale e fattura. A meno che diversamente stabilito dalla legislazione locale, la presente garanzia è limitata al periodo di un anno dalla data di acquisto ed è limitata all'acquirente originale.

La presente garanzia non è applicabile in caso di cattivo uso, negligenza, noncuranza o modifica, oppure se il prodotto viene utilizzato in modo diverso da quanto previsto.

I termini della presente garanzia non coprono inoltre eventuali tentativi di riparazione o sostituzione di parti o accessori ad eccezione delle parti o dei prodotti Hiplok originali coperti dai termini della presente garanzia.

La presente garanzia prevale su qualsiasi altro accordo o garanzia, generale o speciale, esplicito o implicito, e nessun rappresentante né persona è autorizzato ad assumersi responsabilità per conto di Plus 8 Industries relativamente alla vendita o all'uso del presente prodotto.

Plus 8 Industries non dà ulteriori garanzie espresse ad eccezione di quanto altrimenti specificato. Plus 8 Industries non si assume alcuna responsabilità per terzi relativamente a conseguenze derivanti dall'uso o dal maneggio di qualsiasi prodotto Hiplok da parte di persone fisiche o giuridiche.

Takuu

Hiplok ja Plus 8 Industries Ltd antaa tuotteelle yhden vuoden takuun materiaali –ja valmistevikojen varalta. Takuu on voimassa tuotteen ensimmäiselle omistajalle.

Takuu ei kata tuotteen väärinkäyttöä, huolimatonta käyttöä tai jos alkuperäistä tuotetta on muunneltu.

Takuu ei ole voimassa jos tuotetta on yritetty itse korjata/muokata jollain muulla kuin alkuperäisillä Hiplok varaosilla.

Tämä takuu menee muita sopimuksia tai takuita, yleisiä tai erityisiä suoria tai epäsuoria takuita eikä edustajia tai henkilöi on oikeutettu ottamaan vastuun puolesta Plus 8 Industries yhteydessä myyntiin tai tämän tuotteen käytöstä.

Plus 8 Industries luopuu kolmannen osapuolen seurauksista jotka voivat aiheutua tuotteen väärinkäytöstä.

NL

SE

NO

IT

FI